*****Noslēguma konferences izdales materiāli ir sagatavoti ar Eiropas Komisijas īpašās programmas „Civiltiesības” finansiālu atbalstu projekta Nr. JUST/2013/JCIV/AG/4691„Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūra pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās” ietvaros.*

Sešpadsmitā sadaļa   
Starptautiskā civilprocesuālā sadarbība dokumentu izsniegšanā

(Sadaļa [05.02.2009](http://likumi.lv/ta/id/188235-grozijumi-civilprocesa-likuma). likuma redakcijā, kas stājas spēkā [01.03.2009.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2009/03/01))

81.nodaļa   
Starptautiskā civilprocesuālā sadarbība dokumentu izsniegšanā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulu Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV)

**656.pants. Starptautiskās civilprocesuālās sadarbības pamats dokumentu izsniegšanā**

(1) Personai, kuras deklarētā dzīvesvieta, dzīvesvieta, atrašanās vieta vai juridiskā adrese ir Latvijā un kuras adrese ir zināma, tiesa izsniedz dokumentus, pamatojoties uz ārvalsts kompetentās iestādes lūgumu par tiesas vai ārpustiesas dokumentu izsniegšanu (turpmāk — ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgums) un tiesneša lēmumu par ārvalsts dokumenta izsniegšanas lūguma pieļaujamību.

(2) Ja tiesas dokumentus izsniedz personai, kuras dzīvesvieta, atrašanās vieta vai juridiskā adrese nav Latvijā un kuras adrese ir zināma, tiesa var iesniegt ārvalsts kompetentajai iestādei lūgumu par tiesas dokumentu izsniegšanu ārvalstī (turpmāk — Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgums) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) II nodaļas pirmo iedaļu vai arī tiesa var izsniegt tiesas dokumentus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 14.pantu.

(3) Lietas dalībnieks ar tiesneša piekrišanu var saņemt tiesas dokumentus izsniegšanai citam lietas dalībniekam, kura dzīvesvieta, atrašanās vieta vai juridiskā adrese nav Latvijā un kura adrese ir zināma, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 15.pantu, ja šādu tiešu izsniegšanu pieļauj attiecīgās dalībvalsts tiesību akti.

(Ar grozījumiem, kas izdarīti ar [29.11.2012.](http://likumi.lv/ta/id/253447-grozijumi-civilprocesa-likuma) un [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**657.pants. Tieslietu ministrijas kompetence dokumentu izsniegšanā**

(1) (Izslēgta ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu)

(2) Tieslietu ministrija veic Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 3.pantā minētās funkcijas.

(3) Ja nepieciešams, Tieslietu ministrija:

1) Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgumu ārvalstij pārsūta ar Ārlietu ministrijas starpniecību, izmantojot konsulāros vai diplomātiskos kanālus, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 12.pantu;

2) lūdz ar Ārlietu ministrijas starpniecību izsniegt Latvijas diplomātiskajiem vai konsulārajiem pārstāvjiem tiesas dokumentus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 13.pantu.

(Ar grozījumiem, kas izdarīti ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**658.pants. Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma valoda un forma**

(1) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 2., 4. un 10.pantu ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu, dokumentu izsniegšanas apliecinājumu un citas minētajā regulā paredzētās veidlapas pieņem, ja šie dokumenti sagatavoti valsts valodā vai angļu valodā.

(2) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 2.pantu ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu un dokumentu izsniegšanas apliecinājumu pieņem kā pasta sūtījumu. Citas Eiropas Parlamenta un Padomes regulā Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) paredzētās veidlapas var pieņemt ar pieejamiem komunikācijas līdzekļiem, un tās nav nepieciešams iesniegt kā pasta sūtījumu.

(Ar grozījumiem, kas izdarīti ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**659.pants. Latvijas dokumentu izsniegšanas lūguma valoda un forma**

(1) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 2., 4. un 10.pantu Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgumu, dokumentu izsniegšanas apliecinājumu un citas Eiropas Parlamenta un Padomes regulā Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) paredzētās veidlapas tiesa sagatavo rakstveidā lūguma saņēmējas dalībvalsts valodā vai tajā valodā, ko attiecīgā valsts ir paziņojusi kā pieņemamu saziņā.

(2) Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgumu paraksta tiesnesis un apstiprina ar tiesas zīmogu.

(3) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 2.pantu Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgumu vai dokumentu izsniegšanas apliecinājumu tiesa iesniedz ārvalstij kā pasta sūtījumu. Citas Eiropas Parlamenta un Padomes regulā Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) paredzētās veidlapas var iesniegt ar citiem komunikācijas līdzekļiem, un tās nav nepieciešams iesniegt kā pasta sūtījumu.

(Ar grozījumiem, kas izdarīti ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**660.pants. Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgumam pievienoto dokumentu valoda**

(1) Ja tiesas dokumentus izsniedz personām ārvalstī pēc puses lūguma, tiesa saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 5.pantu izskaidro pusei, ka adresāts ir tiesīgs atteikties pieņemt tiesas dokumentus, ja tie nav sagatavoti vai tiem nav pievienots tulkojums kādā no Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 8.panta 1.punktā minētajām valodām. Šādā gadījumā puse pēc sava ieskata tiesas dokumentus var sagatavot vai tiem pievienot tulkojumu kādā no Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 8.panta 1.punktā minētajām valodām.

(2) Pārējos gadījumos, tajā skaitā gadījumos, kad saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 8.panta 1.punktu adresāts ir atteicies pieņemt Latvijas dokumentu izsniegšanas lūgumam pievienotos tiesas dokumentus, tiem pievieno tulkojumu lūguma saņēmējas dalībvalsts valodā vai adresātam saprotamā valodā.

**661.pants. Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izlemšana un tā izpilde**

(1) Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu izlemj rajona (pilsētas) tiesa, kuras darbības teritorijā atrodas ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumā norādītā adresāta adrese vai adresāta deklarētā dzīvesvieta, bet, ja tādas nav, — adresāta dzīvesvieta vai juridiskā adrese.

(2) Ja rajona (pilsētas) tiesa saņēmusi ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu, kurā norādītā adresāta adrese atrodas citas rajona (pilsētas) tiesas darbības teritorijā, tā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 6.panta 4.punktu pārsūta ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu izlemšanai attiecīgajai rajona (pilsētas) tiesai.

(3) Izlemjot ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu, tiesnesis pieņem vienu no šādiem lēmumiem:

1) par dokumentu izsniegšanas lūguma izpildes pieļaujamību;

2) par atteikšanos pieņemt dokumentu izsniegšanas lūgumu vai tā daļu izpildei saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 6. vai 7.pantu.

(4) Šā panta trešās daļas 1.punktā minēto lēmumu sastāda rezolūcijas veidā, un tas nav pārsūdzams.

(5) Šā panta trešās daļas 2.punktā minētajā lēmumā norāda lēmuma motīvus, un tas nav pārsūdzams.

(6) Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūgumu izpilda saskaņā ar šā likuma [56.pantu](http://likumi.lv/doc.php?id=50500#p56), izņemot gadījumus, kad saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 7.panta 1.punktu dokumentus izsniedz ārvalsts kompetentās iestādes īpaši lūgtā veidā.

([30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likuma redakcijā, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**662.pants. Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izpildes vispārīgie noteikumi**

(Izslēgts ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**663.pants. Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izpilde, ko veic ārvalsts diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji**

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 13.pantu ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izpilde, ko veic ārvalsts diplomātiskie vai konsulārie pārstāvji, izsniedzot dokumentus, ir pieļaujama tikai tad, ja dokumentus izsniedz attiecīgās ārvalsts pilsoņiem.

**664.pants. Adresāta tiesības atteikties pieņemt dokumentus**

(1) Tiesa izskaidro adresātam Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 8.panta 1.punktā paredzētās tiesības atteikties pieņemt dokumentus uz minētajā pantā norādītajiem pamatiem.

(2) Ja saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 8.panta 1.punktu adresāts nav atteicies pieņemt dokumentus to izsniegšanas brīdī, viņš var atteikties pieņemt dokumentus nedēļas laikā pēc to saņemšanas, nosūtot dokumentus atpakaļ tiesai, kas tos izsniedza.

(3) (Izslēgta ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu)

(Ar grozījumiem, kas izdarīti ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))

**665.pants. Ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izpildes izmaksas**

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 11.panta 2.punktā paredzētajos gadījumos tiesa paziņo ārvalsts kompetentajai iestādei par ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izpildes izmaksām, ja tādas radušās.

(2) Tiesa var lūgt ārvalsts kompetento iestādi segt ārvalsts dokumentu izsniegšanas lūguma izpildes izmaksas, kas radušās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulas Nr. [1393/2007](http://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2007/1393?locale=LV) 11.panta 2.punktu.

(Ar grozījumiem, kas izdarīti ar [30.10.2014](http://likumi.lv/ta/id/270321-grozijumi-civilprocesa-likuma). likumu, kas stājas spēkā [01.01.2015.](http://likumi.lv/ta/id/50500-civilprocesa-likums/redakcijas-datums/2015/01/01))